

Carta na seicwanom Pablo na m'aⁿ nn'aⁿ Filipos

Xmaⁿndye nn'aⁿ na cwila'yu' tsjoom Filipos

1 Maja Pablo ñequio Timoteo cwiluiindyô nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnom Jesucristo, cwilaljeiiyâ cartawaañe, cwilacwanooⁿyâ juuna' na m'aⁿ 'o na cwila'yu'yo' tsjoom Filipos na cwila'jomndyo' ñ'eⁿ Cristo Jesús, ñequiindyo' 'o na cwijndo'yo' ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'oots'om ñequio 'o na cwindye'ntjom'yo' ndaaⁿ tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿaⁿ.

2 Nquii Tsotyaaⁿya Ty'oots'om ñequio Ta Jesucristo quiana na candaⁿya nnto'ñoom'yo' naya na la'xmaⁿna ñequio juu na tjaa ñomtiuu c'oom ts'aⁿ jo ndaⁿana.

Macaⁿ Pablo cwentaa nn'aⁿ na cwila'yu'

3 Cwii cwii ndii' na macjaañjoom' ts'oⁿya 'o, nnom Ty'oots'omya, mañequiaya na quianl'uaaⁿaⁿ cantyja 'na'yo'.

4 Quia na matseinaⁿya nnoom, ñequio na neiⁿya macaⁿa na cateijneiⁿ 'o na cha'tsondyo'.

5 Ee cantyjati xuee najndyee hasta xjeⁿ je'cheⁿ, ñecwii cwila'jomndyô naquii' ts'iaaⁿ na cwiñequiaayâ ñ'oom naya 'naaⁿ Ty'oots'om.

6 Ee ntyjiiyaya na juu ts'iaaⁿ nayawaañe na to' Ty'oots'om naquii' n'om'yo', ñe'cwii tco nnts'aaⁿ na nncjaacandaⁿñ'eⁿna' hasta xjeⁿ na nncwjee'nnda' Jesucristo.

⁷ Maxjeⁿ maty'iomyaⁿ na luaa' m'aaⁿ ts'o^onya cantyja 'naaⁿ cha'tsondyo' ee na jeeⁿ jnda ntyji-
iya 'o na cwila'jomndyo' ñ'eⁿndyo naya na mat-
seixmaⁿ Ty'o^ots'om, meiiⁿ na m'aaⁿya w'aancjo
oo meiiⁿ na meiⁿntyjaa'a jo ndaaⁿ naⁿmaⁿn'iaaⁿ na
mawañoⁿ a ñ'oom naya 'naaⁿaⁿ oo na mañequiaya
ñ'oom ndaaⁿ nn'aⁿ cantyja na macwji'n'maaⁿñê
nn'aⁿ.

⁸ Ee mantyjiiⁿndaa'ñe Ty'o^ots'om na jeeⁿ jnda
ntyjiya 'o nc'e juu na m'aaⁿ Jesucristo na jeeⁿ
candya' ts'oom 'o cha'xjeⁿ na jeeⁿ wi' ts'om yuscu
jnaaⁿ na 'ndaa'ñe.

⁹ Macaⁿ a nnom Ty'o^ots'om na nnc'om'ti'yo'
na jnda nquiu'yo' nc'iaa'yo', ñequio na jndo'ti
n'om'yo' ndo' na nla'noⁿ'ti'yo' cha'tso,

¹⁰ cha nndaⁿ nntjei'yo' cwenta cwaaⁿ cwii
nnom na xcweti tseixmaⁿna'. Ee na ljo' nndaⁿ
nnc'om lju'ndyo' na cwitsam'aⁿ'ti'yo' quii'ntaaⁿ
nn'aⁿ, meiⁿ ticalaxmaⁿ'yo' nn'aⁿ na cwila'tjo^ondye
jo nnom Cristo xuee quia na nncwjee'nnaaⁿaⁿ,

¹¹ ndo' na luaa', nleil'uee'ñe Jesucristo joo na
jnda jla'jomndyo' ñ'eⁿñê na nntseijomna' joona'
cha'cwijom cwii ntjom na cwiwe' na cantyja 'naaⁿ
joona' nntseit'maaⁿñena' Ty'o^ots'om.

Yocheⁿ na wa'ndo'a nndi'tjoⁿya nnom Cristo

¹² 'O nn'aⁿya na cwila'yuy'yo', l'ue ts'o^ona na
cala'noⁿ'yo' na joo nawi'meiiⁿ na matjoⁿya,
mayuu'cheⁿ cwiteijndeiina' na 'oonndye nn'aⁿ
ñ'oom naya na macwji'n'maaⁿñe Ty'o^ots'om
nn'aⁿ.

¹³ Ee cha'tso nn'aⁿ na m'aⁿ wats'iaaⁿ ñequio
nt'omcheⁿ nn'aⁿ, manquiuyana na m'aaⁿya

w'laancjo nc'e na majontyjoya cantyja 'naaⁿ Cristo.

¹⁴ Ndo' majndyeti nn'aⁿ na cwila'y^u na cwinty'iaana na m'aaⁿya p^raso, cwin'omt'maaⁿndyena n'omna na ti'maaⁿ n'omna cwilaneiⁿna ñ'oom' Ty'o^oots'om ñequio na cwicantyyaa' n'omna Ta Jesús.

¹⁵ Ñ'oom na mayuu' na cwantindye joona cwilaneiⁿna ñ'oom'ñeeⁿ na taa' n'omna ja ndo' ñequio na ñe'cwinom'na ja, saa nt'omcheⁿ ñequio na xcwee' n'om cwil'ana ts'iaaⁿñeeⁿ.

¹⁶ Saa nt'omndyena cwiñequiana ñ'oom'ñeeⁿ na ñequii'cheⁿ m'aaⁿ n'omna cantyja 'naaⁿ nquienea, tixcwee' n'omna ee cwila'tiuuna na cwil'ana na ljo', cha nchjeetina' ja na m'aaⁿya p^raso,

¹⁷ saa nt'omndyena cwiñe'quiiana ñ'oom'm ee na jnda nquiuna ja. Ee cwila'noⁿyana na ty'iom Ty'o^oots'om tis'aaⁿ ja na nncwintyyaa'a jo ndaa naⁿmaⁿn'iaaⁿ tsjoomwaañe. S'aaⁿ na ljo' ee l'ue ts'oom na nncwji'yuu'ndyo ñ'oom naya 'naaⁿaⁿ ndaana.

¹⁸ Saa meiiⁿ na luaa' waa tjaa na coch'eena' ja, ee meiiⁿ na xcwee' n'omna oo na aa tixcwee' n'omna na cwiñequiana ñ'oom cantyja 'naaⁿ Cristo, m'aaⁿya na neiⁿya na ljo'.

Ndo' nnc'o^ontyaya na neiⁿya,

¹⁹ ee ntyjiiya na cha'tso nmeiiⁿ nntseijn-daa'ñena' na ndyaandyo w'laancjo nc'e na cwilaneiⁿyo' nnom Ty'o^oots'om cantyja 'naⁿya ndo' na mateijndeiⁿ nquii Espíritu na cwiluiiñe Jesucristo ja.

²⁰ Ee ntyjaa'ya cwii ts'o^o na tixonquiaa Ty'o^oots'om na nnts'aa cwii na cantyja 'naaⁿ jo'

nlui'jnaaⁿndyo, xeⁿ nchii ñequio na t'maⁿya ts'ooⁿ nnda^a nntseinaⁿ ndaa cha'tsondye nn'aⁿ ndo' na maje' ndo' 'iocha luaa' nleitquioo' cantyja 'naⁿya na tjacantya na t'maⁿ cwiluiiñe Cristo, meiiⁿ na nncwando'tya oo meiiⁿ na nntseicuee'tona' ja.

21 Ee cantyja 'naⁿya, meiiⁿ xeⁿ nncwando'a, maxjeⁿ nnom Cristo nndi'ntjoⁿya, ndo' xeⁿ nla'cuee'na ja, majo' t'maⁿti naya 'naⁿya.

22 Saa xeⁿ na aa nncwando'tya nnda^a nnts'aatya ts'iaaⁿ 'naaⁿ! Ta Jesús, jo' chii ticaljeii cwaaⁿ cwii na we joo nmeiⁿ! na nncwjii'ndyo.

23 Ee quii'ntaaⁿ we nmeiⁿ!, jeeⁿ jndei'na' cwaaⁿ cwii na nncwjii'ndyo nayati, ee xeⁿ nnc'io nncjo na m'aaⁿ Cristo, na juu jo' jndati tseixmaⁿna' cantyja 'naⁿya,

24 saa cantyja 'naaⁿ! cwiicheⁿ luaa' macaⁿna' na nncwando'tya cha cateijndeina' 'o.

25 Ndo' na mantyjiiyaya na ljo', matsei'noⁿa na nnc'ooⁿtya cantyja 'naⁿyo' cha nnteijndeina' 'o na nntsatsati'yo' cantyja 'naaⁿ! Cristo ndo' na t'manti ñequiaana' na neiⁿyo' na cwilayu'ya n'om'yo' ñ'eⁿ jom.

26 Jo' chii na nnc'ooⁿnnda'a quii'ntaaⁿyo' cha juu na neiⁿyo' na cwiluiindyoo' cwentaa' Jesu-cristo, nleit'maⁿtina'.

27 Luaa queⁿyo' cwentaa: juu cantyja na cwiit-sam'aⁿyo', cjoo' n'om'yo' na matseijomna' juuna' ñequio ñ'oom naya cantyja 'naaⁿ! Cristo, quia jo' meiiⁿ na nncjo nnty'ia 'o oo meiiⁿ na aa ti'cjo, nnda^a nndiia ñ'oom na cwiljoo'ndyo'tyeⁿyo' na ñe'cwii n'om'yo' na cwila'jnda'yo' na cha'tsondyo' cantyja 'naaⁿ! ñ'oom na cwila'yuu'a na la'xmaaⁿya nc'e juu ñ'oom na macwji'n'maaⁿñe Ty'ooots'om

nn'aⁿ,

²⁸ na meiⁿcwii tintseicaty'uena' 'o ljo' na nl'a nn'aⁿ na jndooⁿa 'o. Na nl'a'yo' na ljo', nntseixmaⁿ'na' cwii 'naaⁿ ndaa jooⁿa na nntsuundyena, saa cantyja 'naⁿ'yo' tseixmaⁿ'na' cwii 'naaⁿ na ñnequiaa Ty'o^oots'om na nlui'n'maaⁿndyo'.

²⁹ Ee nchii ñequii'cheⁿ cwicanda'yo' na cwila'yu'yo' ñ'eⁿ Cristo, saa mati na lco'wi'na' 'o cantyja 'naaⁿ'aⁿ.

³⁰ 'O ndo' mati ja mañe'cwii waa na cwila'jndaⁿ'ya. 'O jnda nty'ia'ndaⁿ'yo' chiuu waa na seijndoya ndo' je' macwindye'yo' na ndicwaⁿ matseijndo.

2

T'maⁿ tjuñecje Cristo mati t'maⁿ matseit'maaⁿ'ñe Ty'o^oots'om jom

¹ Jo' chii xeⁿ mañequiaana' na t'maⁿ n'om'yo' na la'xmaⁿ'yo' cwentaa' Cristo, xeⁿ mañequiaana' na t'maⁿ n'om'yo' na m'aaⁿ na candya' ts'oom 'o, xeⁿ m'aaⁿ Espíritu quii' n'om'yo', ndo' xeⁿ m'aⁿ'yo' na wi' n'om'yo' nt'omcheⁿ,

² quia jo' quia'yo' na candaⁿ'ya na neiⁿya na cha'tsondyo' c'om'yo' na ñe'cwii ñ'oom 'o, na ñe'cwii c'om'yo' na jnda nqui'yo' ntyjee'yo', na ñe'cwii na m'aaⁿ n'om'yo' ndo' ñe'cwii ts'iaaⁿ cwil'a'yo'.

³ Meiⁿcwii til'a'yo' na watoⁿ m'aⁿ'yo' meiⁿ nchii na cwilas'andyo' cwilalcundyo'. Ñequii'cheⁿ cal'a'yo' na cwitue'ndyo'cje'yo'. Cwii cwiindyo'

cwji' cwenta na t'manti cwiluiñe x'iaa' nchiiti nquii.

⁴ Meiⁿcwiindyoy' 'o tinc'oom' ts'om na ñe'tomti chiuu waa na wjaawinom nquii. Mati c'oom' n'om'yo' chiuu nnteijndeina' nc'iaa'yo'.

⁵ Cwii cwiindyoy' ñe'cwii c'oom' n'om'yo' cha'xjeⁿ tyom'aaⁿ ts'om Cristo Jesús,

⁶ ee jom:

Meiⁿ na ñe'cwii ts'oom ñ'eⁿ Ty'o^ots'om,
saa ticatseijneiⁿ na ñecwii xjeⁿ cwiluiñê ñ'eⁿñe
Jom.

⁷ Tjei'ndyooñe cheⁿnqueⁿ cantyja na matseixmaaⁿ,
ndo' t'oom cha'na cwii moso, tuiñê cha'xjeⁿ jaa
nn'aⁿ.

⁸ Ndo' na t'oomñê cha'na jaa nmeiiⁿ,
tjucjeñe cheⁿnqueⁿ,

ndo' na seicandañê, jo' na tueeⁿeⁿ,
cwii na seijnaaⁿna' na tueeⁿeⁿ cjoo' ts'oom'naaⁿ.

⁹ Ndo' nc'e na ljo', jo' chii t'maⁿ matseit'maaⁿñe
Ty'o^ots'om jom.

Ndo' mati tqueⁿ na jndati tseixmaⁿ xueⁿeⁿ, nchiiti
xuee' meiⁿquia ts'aⁿ,

¹⁰ cha cantyja 'naaⁿ xuee' Jesús
cha'tso joo na m'aⁿ cañoom'luee cata'na cantyena,
ndo' mati joo na m'aⁿ tsjoomnancue ñequio cha'tso
joo na m'aⁿ tsjoom l'oo,

¹¹ ndo' cha'tsondyena catjei'yuu'ndyena na
cwiluiñe Jesucristo na catsaⁿtjoom
na cantyja 'naaⁿ jo' nntseit'maaⁿñena' Tsotyaya
Ty'o^ots'om.

*Laxmaaⁿya cha'cwijom chom na cwiwixuee
ndañ nn'aⁿ tsjoomnancue*

12 Jo' chii 'o nn'a^{nya} na jeeⁿ jnda ntyjiiya, quia ñet'oo^{nya} ñ'e^{ndyo'}, jla'canda^{ndyo'} chiuu ñetsjo^{ya} ndaa^{'yo'}, majndeiticheⁿ je' na tic'oo^{ndyo} ñ'e^{ndyo'} cala'canda^{'yo'}. Cantya na cwitsam'a^{nyo'} ñequio na xcwee' n'om'^{yo'} cat'mo^{nyo'} na cwiluiindyo' nn'aⁿ na macwji'n'maa^{ñe} Ty'o^{ots'}om,

13 ee manquityeeⁿ mach'eeⁿ na l'ue n'om'^{yo'} na nl'a'^{yo'} yuu na ya ndo' mateijneiⁿ 'o na nla'canda^{'yo'} yuu na l'ue ts'oom.

14 Cha'tso na cwil'a'^{yo'}, tila'ncjoo^{ndyo'} meⁱn ticalañ'ee^{n'} ndyue'^{yo'} ñequio nc'iaa'^{yo'} na cwila'^{yu'}

15 cha tjaa 'ñeeⁿ juu nljeii na nntso waa na cwila'tjo^{ndyo'}. Cala'xma^{nyo'} ntseinda Ty'o^{ots'}om na lju' m'a^{nyo'} quii'ntaaⁿ nn'aⁿ natia laxmaⁿ na quie' n'om. Jo ndaa na^{ñee}n cala'xma^{nyo'} cha'cwijom cancjuu na cwiwixuee jo nnom tsjomnancuee na jaa^{ñe},

16 yocheⁿ na cwitsañ'^{om'}yo' ñ'o^{om} naya jo ndaa nn'aⁿ na mañequiaana' na cwita'ndo' añmaa^{na}. Ndo' na ljo' quia na nncwjee'nnda' Cristo, nnda^{aa} nnc'ooⁿ na nei^{nya} cantya 'na'^{yo'}, na matseinoo^{nyana'} na ticwe' ts'iaa^{ndyo} ñes'aaya ts'iaaⁿ quii'ntaa^{nyo'}.

17 Ndo' meiiⁿ xeⁿ na aa nntseicuee'na' ja cha'cwijom quioo' na cwila'cuee' nn'aⁿ na cwila't'maa^{ndyena} Ty'o^{ots'}om cha na nntseicanda^{ñena'} na cwiñequia'^{yo'} nnoom nc'e na cwilayu'ya n'om'^{yo'} ñ'e^{ñe} maxjeⁿ m'aa^{nya} na nei^{nya} ndo' matseinei^{ndyo} ñequio cha'tsondyo'.

18 Mati c'om'^{yo'} na nei^{nyo'} ndo' calajomndyo' ñ'e^{ndyo} na m'aa^{nya} na nei^{nya}.

Cantyja 'naa' Timoteo ñequio Epafrodito

19 Macantyyaa' ts'ooⁿya jo nnom Ta Jesús na tyuaa' njñooⁿya Timoteo na m'aⁿ'yo' cha quia na nndyolcweeⁿeⁿ nndiyya chiuu waa na m'aⁿ'yo'.

20 Ee ñenqueⁿ m'aaⁿ ts'oom cantyya 'naⁿ'yo' cha'xjeⁿ ja luaa na jaawa jaacue na m'aaⁿ ts'ooⁿ chiuu ya nnteijndeiina' 'o,

21 ee cha'tso nt'omcheⁿ nn'aⁿ macanda m'aaⁿ n'omna cantyya 'naaⁿ na cwila'jndaa'ndye nquieena nchii chiuu waa na l'ue ts'om Jesucristo.

22 Saa 'o nquiu'ya'yo' chiuu wjaam'aaⁿ Timoteo ndo' chiuu waa na tyondi'ntjoom n'eⁿndyo, teijneiⁿ ja cha'cwijom mach'ee jnda ts'aⁿ ñequio tsotye.

23 Jo' chii tyuaa'ti na nljeiyya chiuu nntseijndaa'ñena' ñ'oom na maleiñ'oom ja, quia jo' njñooⁿya jom na m'aⁿ'yo',

24 saaⁿ mati quit'maⁿ ts'ooⁿ Nquii na matsa'ntjom ja na tyuaa' nncjo candoo'a 'o.

25 Saaⁿ maquaⁿ cwenta na macaⁿna' na catseicwanoⁿlcwaa'a ti'nn'aaⁿya Epafrodito, jom na matseijomñê ts'iaaⁿ na mats'aa ndo' tseimaaⁿ sondaro cwentaa' Ta Jesús, jom na jñom'yo' na m'aaⁿya na cwiteijndei'yo' ja 'naⁿ na macaⁿna' ja.

26 Jeeⁿ l'ue ts'oom na nnty'iaa'nnaaⁿ'aⁿ cha'tsondyo' 'o ee matsei'ndaa'na' ntyjeeⁿ na jnda jndye'yo' na ñeteiweeⁿeⁿ.

27 Ee ñ'oom na mayuu' naljo' tjoom hasta mawaa xjeⁿ na ntseicuee'na' jom saa ty'oom Ty'oots'om na wi' ts'om jom, ndo' nchii macanda jom, mati ja, titseicwaljoo'tina' na chjoo' ts'ooⁿ.

28 Jo' chii matyyuaa'ti majñooⁿya jom na m'aⁿ'yo' cha na ññequiaana' na neiⁿ'yo' na nnty'ia'nnda'yo'

jom ndo' cha tic'ooⁿya na chjoo' ts'ooⁿ.

²⁹ Ñequio na neiⁿ'yo' cato'ñoom'nnda'yo' jom cha'na cwii ts'aⁿ na matseijomñe ñ'eⁿ Ta Jesús ndo' ñequii'cheⁿ cala't'maaⁿ'ndyo' nn'aⁿ na laxmaⁿ cha'na jom.

³⁰ Ee mawaa mawaaxjeⁿ na nntseicuee'na' jom na mandi'ntjoom nnom Cristo. Tju'teincuu'ñena' jom na mateijneiⁿ ja ts'iaaⁿ na leicanda^a nl'a' ncjo'yo'.

3

Cwii na mayuu'cheⁿ na jndana'

¹ Ndo' je' je' 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo', quiaana' na neiⁿ'yo' na cwiluiindyo' cwentaa' Ta Jesús. Ticjomeintyjaa'a na nntsjoonnda'a ñ'oom na jnda^a seiljeiya ndaa'yo' ndo' mateijndeina' 'o.

² Cal'andyo' cwenta cantyja 'naaⁿ na^m'aⁿ na cha'cwijom calue' jona natia na cwil'ana na cwityjena seii' ts'aⁿ,

³ ee jaa laxmaaⁿya nn'aⁿ na mayuu'cheⁿ tuii 'naaⁿ, jaa na cwila't'maaⁿ'ndyo Ty'o^ots'om nc'e Espíritu Santo, na m'aaⁿya na neiiⁿya na laxmaaⁿya cantyja 'naaⁿ Cristo Jesús meiⁿ ticantyjaa' n'o^onyaa 'naaⁿ na tuii seii' ts'aⁿ.

⁴ Cantyja 'naⁿ ja luaa, wanaaⁿ na nntseicantyjaa' ts'ooⁿ cha'na ts'iaaⁿwaa'. Xeⁿ aa m'aaⁿ ts'aⁿ na matseituu wanaaⁿ na matseicantyjaa' ts'om ts'iaaⁿmeiⁿ, majndeiticheⁿ ja,

⁵ jnda^a ñeeⁿ xuee na tuiindyo tuii 'naaⁿ tjaaⁿya. Ts'aⁿ tsjaaⁿ nn'aⁿ Israel ja, tmaaⁿ cwentaa' Benjamín, ts'aⁿ hebreo ja ndo' tsoty^a tsondyo mann'aⁿ

hebreos joona. Cautyja 'naaⁿ ljeii na tqueⁿ Moisés, ts'aⁿ tmaaⁿ fariseo ja.

6 Cautyja na tyojoo' ts'ooⁿ naquii' ñ'oom cwilein'om nn'aⁿ judíos, tyontyjoya tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿaⁿ. Cautyja 'naaⁿ na matseicandaa'ñe ts'aⁿ jo nnom ljeii na tqueⁿ Moisés, tjaa 'ñeeⁿ juu na nndaā m'moⁿ na tyootseicandaa'ndyo jo nnom juuna'.

7 Saa cha'tso nmeiⁿ na tandyo xuee tjeii'a cwenta na tjacautyja na jnda laxmaⁿna', je' nc'e na m'aaⁿya cautyja 'naaⁿ Cristo macwjii'a cwenta na cwe' ts'iaaⁿndyo laxmaⁿna',

8 ndo' nchii macanda luaa', tjaa'naⁿ cwiicheⁿ na jnda ntyjiiya quia na macwjii'a cwenta na tjacautyja naya tseixmaⁿna' na cwiluiindyō cwentaa' Cristo Jesús na cwiluiiñe na matsa'ntjoom ja. Nc'e jom, cha'tso na ñetjii'a cwenta na jnda laxmaⁿna', je' macwjaa'ndyo cwenta na laxmaⁿna' cha'cwijom to' cha nndaā nntseixmaⁿya cwentaaⁿaⁿ,

9 ndo' na nleitquioo' na matseitjoom'na' ja cautyja 'naaⁿaⁿ. Nchii mal'uaya na matseixmaⁿya ts'aⁿ na tjaa jnaaⁿ nc'e matseicandaa'ndyo ljeii na tqueⁿ Moisés saa nc'e na matseyu'ya ts'ooⁿ ñ'eⁿ Cristo.

10 Ñe'catseiljeii'ndyo cautyja 'naaⁿ Cristo ndo' na nntseixmaⁿya juu najndeii na matseixmaⁿ Ty'oots'om na s'aa na tando'xcoom, ndo' na nntseijomndyo ñequio joo nawi' na teinoom ndo' na nntseixmaⁿya cha'xjeⁿ na seixmaaⁿ xjeⁿ na tueeⁿeⁿ,

11 ee na ntyjaa' ts'ooⁿ na ñ'aⁿ quia na nnta'ndo'xco nn'aⁿ na jnda tja.

Cala'jndaqaya cha nntantjooⁿya

12 Nchii ñe'catsjoo na jnda mamatseixmaⁿya cha'tso nmeiⁿ meiⁿ nchii na candaq' matseixmaⁿya saq matseijndoya ts'ooⁿ na macantjaa' ts'ooⁿ na ntseixmaⁿya jooa' nc'e nquii Cristo tjei'jñeeⁿ ja.

13 'O nn'aⁿya na cwila'yuyoyo', nchii matsjooⁿya na mamatseixmaⁿya juuna', saq luaa mats'aa, cwit-suu'yaya ts'ooⁿ ljo' ñeseixmaⁿya jaach'ee xuee ndo' matseijndoyaya na nncuaⁿ'ntyjoya juu na waa jo nnooⁿ,

14 cha nncuaqañooⁿya yuu na jnda t'moⁿ Ty'oots'om nooⁿ ndo' na nnto'ñooⁿya naya na ñnequiaa nqueⁿ na ma'maaⁿ jaa cantyja 'naaⁿ Cristo Jesús.

15 Cha'tsondyo jaa na laxmaaⁿya na candaq' cwila'yuyaya n'ooⁿya matsona' na laa'ti' c'oom' n'ooⁿya. Ndo' xeⁿ waa cwiicheⁿ nnom na m'aaⁿ n'om'yo' cantyja 'naaⁿ ñ'oomwaa', nntseijndo' Ty'oots'om n'om'yo' cantyja 'naaⁿna'.

16 Saq ñ'oom na mayuu'cheⁿ, macaⁿna' na tjoom' c'ooⁿya cantyja 'naaⁿ ñ'oom na jnda to'ñooⁿya.

17 'O nn'aⁿya na cwila'yuyoyo', cala'ljeii'ndyo' cha'xjeⁿ na mats'aa. Ndo' mati queⁿ'yo' cwenta cwaaⁿ nc'iaa'yo' na cwila'ljeii'ndye cha'xjeⁿ na cwil'aayâ, caluii'ndyo' jooa'.

18 Jndye ndii' jnda ñetsjooⁿya ndaa'yo', ndo' ñequio na mat'iooⁿya matsjooⁿnda'a, jndye nn'aⁿ m'aⁿ na jndoo ñ'oom cantyja 'naaⁿ na tue' Cristo nacjoo' ts'oom'naaⁿ,

19 saq na macanda maxjeⁿ nntsuundyena. Ñequii'cheⁿ cwila't'maaⁿndyena juu na l'ue n'om seiina. Matsona' na c'omna na jnaaⁿna

cantyja 'naaⁿ'na' saa juu na matsona' na c'omna na jnaaⁿna, cwitjeii's'andyena cantyja 'naaⁿ'na'.

²⁰ Saa jaa nmeiiⁿ la'xmaaⁿya cantyja 'naaⁿ' cañoom'luee, juu jo' tseixmaⁿ'na' tsjoomya, ndo' cwimeiiⁿndo'nty'iaandyo na jo' jo' nnaⁿ nquii na macwji'n'maaⁿñe jaa, juu Jesucristo.

²¹ Jom nntseichueeⁿ'eⁿ seii'a na jeeⁿ cje tseixmaⁿ'na' na nntseijomna' joona' cha'na seiiⁿ'eⁿ na xocwi'ndaa' na matseixmaaⁿ jnda na wando'xcoom. Nnts'aaⁿ na ljo' nc'e najndeii na tseixmaaⁿ na nlqueeⁿ xjeⁿ cha'tso na niom.

4

C'oqⁿ na neiiⁿya na m'aaⁿya ñ'eⁿ Ta Jesús

¹ Jo' chii 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo' na jeeⁿ wi' ts'oqⁿya, ndo' na jeeⁿ ñe'canty'iaaya, 'o na jeeⁿ jnda ntyjiiya, jeeⁿ neiⁿya cantyja 'naⁿ'yo', na cwilui-indyo' cwii na tantjoⁿya, tyeⁿ caljoo'ndyo' cantyja 'naaⁿ' Ta Jesús.

² Macaⁿ'a nnom Evodia ndo' mati nnom Síntique, nc'e na cwiluiindyena ntyjelcuna na cwila'yu' ñ'eⁿ Ta Jesús, caljoyaandyena ñ'eⁿ ntyjeena.

³ Ndo' 'u ti'x'iaaya na tjoom' ñel'aaya ts'iaaⁿ 'naaⁿ' Ty'oqⁿts'om, macaⁿ'a na cateijndeii' yolcum'aⁿ, ee tyolajomndyena ñ'eⁿndyo na tjoom' tyoñequiaaya ñ'oom na macwji'n'maaⁿñê nn'aⁿ, mandíñ'eⁿ Clemente ñequio nt'omndye joona na ñel'ana ts'iaaⁿ ñ'eⁿndyo na jnda teiljeii ncueena naquii' libro na chuuna' ncuee nn'aⁿ na laxmaⁿ na ticantycwii na cwita'ndo'.

⁴ Ñequii'cheⁿ c'om'yo' na neiⁿ'yo' na laxmaⁿ'yo' cwentaa' Ta Jesús. Matsjooⁿnda'a: C'om'yo' na neiⁿ'yo'.

⁵ Cal'a'yo' na cha'tsondye nn'aⁿ nnta'jnaaⁿna na 'o la'xmaⁿ'yo' nn'aⁿ na yann'aⁿndyo'. Jnda teindyoo' na nncwjee'nnda' Ta Jesús.

⁶ Meiⁿljo'cheⁿ na cwiwinom'yo', tiñequiandyo' na nntseiñ'eeⁿñena' 'o. Quia na cwilaneiⁿ'yo' nnom Ty'o^oots'om, cha'tso jo' cataⁿ'yo' nnoom ndo' ñequio na quianl'uaaⁿaⁿ.

⁷ Na nl'a'yo' na ljo' nñequiaaⁿ na tjaa ñomtiuu c'om'yo' jo nnoom na juu jo' t'mati tseixmaⁿna' nchiiti na ndaa nntsei'ñ^on^l ts'aⁿ, ndo' juuna' nnts'aana' cwenta n'om'yo' ñequio joo ñomtiuu na m'aⁿ'yo' ee na matseitjoom'na' 'o ñ'eⁿ Cristo Jesús.

C'oom' n'om'yo' cha'tso na ya la'xmaⁿna'

⁸ Ñ'oom na macanda 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo', c'oom'ya n'om'yo' cha'tso na cwiluiiñena' na mayuu', cha'tso na matseit'maaⁿñena' cwiicheⁿ ts'aⁿ, cha'tso na maty'iomyana', cha'tso na lju' tseixmaⁿna', cha'tso na cjaawee' nquiu nn'aⁿ, cha'tso na waa ñ'oom ya cantyja 'naaⁿna'. Meiⁿnquia na ya laxmaⁿna' ndo' na matseixmaⁿna' na nntseiwendyena' ts'aⁿ, cha'tso nmeiⁿ c'oom'ya n'om'yo' cantyja 'naaⁿna'.

⁹ Cha'tso na jnda ñet'mooⁿya ndaa'yo' ñequio joo na jnda ñenty'ia'yo' na ñes'aa, na jnda ñejndye'yo' na ñeseinaⁿ, ñequii'cheⁿ jo' cal'a'yo', quia jo' nquii Ty'o^oots'om na mach'eeⁿ na cwiljoya ts'oom ñ'eⁿndyo jaa, nc'oomñê ñ'eⁿndyo'.

Nn'aⁿ na tyolayu' tsjoom Filipos tyoteijndeina Pablo

10 Mañequiaa Ta Jesús na nei^{ny}a na cwijaañjoom'nnda' n'om'yo' ja. Nchii na matsjoo na jnda tsuu' n'om'yo' ja, cwe' na ticju'naaⁿñena' na nnteijndei'ti'yo' ja.

11 Nchii matsjoo na luaa' ee na matseitjooⁿa' ja nc'e jnda ljeii'na' na cwiljoya ts'ooⁿ aa maleiñ'o^{ny}a oo aa tjaa'naⁿ.

12 Ee jnda ljeii'na' chiuu waa na m'aa^{ny}a ee quitjo^{ny}a na matseitjooⁿa' ja, ndo' quia waa maya na maleiñ'oⁿ. Jnda sei'no^{ny}yaya na c'oo^{ny}a na nei^{ny}a meiⁿquia na matjoⁿ, meiiⁿ na aa tcwaa'a, meiiⁿ ticwa'a, meiiⁿ na ma'ndiina' l'oo, oo meiiⁿ na matseitjooⁿa'.

13 Cha'tso cwicanda^a mats'aa nc'e najndeiⁿ nguii Cristo.

14 Saa jeeⁿ xcwe l'a'yo' na teijndei'yo' cantyja na matseitjooⁿa' ja.

15 Quia na jluii'a ts'onⁿdaa Macedonia na to'a na mañequia ñ'oom naya na macwji'n'maaⁿñe Ty'o^ots'om nn'aⁿ, macanda 'o tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ na m'aⁿyo' Filipos jla'cwanom'yo' tsjo'ñjeeⁿ na teijndei'yo' ja na jndu'yo' na quianl'uaa' Ty'o^ots'om na teijndeiⁿ ñ'oom'ñeeⁿ 'o.

16 Ndo' mati quia tyom'aa^{ny}a Tesalónica nchii cwe' ñejom ndii' jla'cwanom'yo' tsjo'ñjeeⁿ na teijndei'yo' ja 'na' na matseitjooⁿa' ja.

17 Saa nchii cwe' ñequii'cheⁿ na m'aaⁿ ts'ooⁿ cantyja 'naaⁿ s'om na maco'ñoⁿ. Ja l'ue ts'ooⁿ nleijndyeti naya 'na'yo' na cwileiwe jo nnom Ty'o^ots'om.

18 Jnda to'ño^{ny}a cha'tso na jla'cwanom'yo' hasta waljoo'cheⁿ jndye to'ño^{ny}a. Cantyja 'naaⁿ joo

s'om na jla'cwanom'yo' ñequio l'ō Epafrodito, jeeⁿ tinc'uaa' l'a'yo'. Juu jo' matseijomna' cha'cwijom jndyee' tsioom suu na jeeⁿ cachi ntyjii Ty'ōots'om,

¹⁹ Ndo' nquii Ty'ōots'omya nc'e Cristo Jesús ñnequiaaⁿ cha'tsoti na macaⁿna' 'o cantyjati na matseixmaaⁿ na tjacantya na tyañê.

²⁰ Ñequii'cheⁿ caluiit'mañe Ty'ōots'om na nqueⁿ Tsotyaaaya. Caluii na ljo'.

Xmaⁿndyo' na cha'tsondyo'

²¹ Cantya 'naⁿya candu'yo' na xmaⁿndye cha'tso nn'aⁿ na cwila'xmaⁿna tmaaⁿ' cwentaa' Ty'ōots'om nc'e m'aⁿna cantya 'naaⁿ' Jesucristo. Joo nn'aⁿ na cwila'yu' na m'aⁿ ljooñe ñ'eⁿndyo cwila'cwanomna na xmaⁿndyo'.

²² Mati cha'tsondye nn'aⁿ na la'xmaⁿna tmaaⁿ' cwentaa' Ty'ōots'om cwila'cwanomna na xmaⁿndyo', majndeiticheⁿ nn'aⁿ na cwindye'ntjomna nnom tsaⁿmats'iaaⁿt'maⁿ tsjoom Roma.

²³ Juu naya na matseixmaⁿ Ta Jesucristo cwen-taaya, c'oomna' ñ'eⁿ cha'tsondyo' 'o.

Ñ'oⁿ xco na tq^en ty'o^ots'om cantxja 'naa'
Jesucristo
New Testament in Amuzgo, Guerrero
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, Guerrero

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61